

О содержании современных учебников по английскому языку для казахстанских школ

Каримова Б.С., к.ф.н., директор
Жетпеисова Н.О. - к.п.н., асс.профессор, зав.лабораторией
Республиканский научно-практический центр «Учебник» МОН РК, г.Астана, Казахстан

Аннотация. В статье речь идет о современных методах и подходах обучения иностранным языкам. Основной целью является формирование и развитие навыков практического владения иностранным языком. Исходя из этого, одной из самых важных и насущных проблем в обучении языкам является проблема выбора средств обучения, а именно учебников и учебных пособий. Был проведен сравнительный анализ некоторых УМК по английскому языку для 3, 6 и 8 классов. Полученные результаты, выводы и рекомендации представлены в содержании статьи.

Ключевые слова: методы обучения, мотивация, контекст, контекстно-ориентированные задания, аутентичные задания, продуктивные задания.

About quality and efficiency of modern textbooks on English for the Kazakhstan schools

Abstract. In article it is about modern methods and approaches of training in foreign languages. A main objective is formation and development of skills of practical foreign language skills. Proceeding from it, one of the most important and pressing problems in training in languages is the problem of the choice of tutorials, namely textbooks and manuals. The comparative analysis of some UMK on English for 3, 6 and 8 classes was carried out. The received results, conclusions and recommendations are presented in contents of article.

Keywords: training methods, motivation, a context, the context-based tasks, authentic tasks, productive tasks.

DOI: 10.5281/zenodo.3271138

В контексте политики трехязычного образования в казахстанских школах к изучению иностранного языка необходим особый подход. Это объясняется следующими факторами, а именно:

- процесс обучения происходит в искусственной языковой среде;
- иностранный язык рассматривается как второстепенная дисциплина;
- недостаточное применение активных методов и приемов.

Поиск информации о новых педагогических технологиях приводит часто к просмотру и чтению обширной и беспорядочной массы статей и рефератов, где смешались методы, приемы, подходы, технологии. К примеру, немецкие ученые насчитали около 500 новых методов, используемых учителями на уроках для достижения поставленной цели. Развитие цифровых и компьютерных технологий дало импульс появлению множества подходов, приемов, и, порой, абсурдных методов обучения.

Профессор Рейнхард Францке из Германии разделил все так называемые инновационные методы обучения на 4 большие группы:

Первая группа включает в себя методы профессионального обучения и самостоятельного усвоения знаний. Во вторую группу входят развлекательные методы обучения: игры, движения (жесты, мимика, танцы), чувства (обоняние, осязание, визуализация и др.), а также групповые методы обучения. Методы третьей группы используют психологические, терапевтические, религиозные и квази-религиозные воздействия (эзотерика, гипноз, спиритические сеансы, управление духом и др.). По мнению автора, интер-

нет, компьютер и смартфон имеют на ученика гипнотическое влияние. В четвертой группе применяются методы укрепления здоровья, а также методы, культивирующие противостояние насилию и конфликтам (медитация, йога, фэн-шуй, восточные виды единоборства – айкидо, кунг-фу и др.). [1, с.3]

Проанализировав все виды инновационных методов, Р.Францке приходит к заключению, что перечисленные методы обучения имеют далеко идущие, в основном отрицательные, последствия:

- ученикам сообщается все меньше знаний в единицу времени;
- центр тяжести переносится с учителя на ученика и на внешкольные источники информации;
- идет нарастающий процесс перегрузки и раздражения ученика;
- обесценивается и принижается роль учителя;
- разрушаются привычные понятия и представления нравственности;
- разрушается классическая культура обучения и достижения результатов;
- через данные методы ученик вводится в инфантильный мир игровой и развлекательной культуры и др. В этой же работе ученый объясняет появление данных разновидностей обучающих методов сменой образовательных парадигм: если раньше школьный урок был ориентирован на сообщение знаний, то теперь он ориентирован на деятельностный подход.

Учитель может и должен, опираясь на собственный и чужой опыт, выбирать эффективные на его взгляд методы обучения, при этом не упустить новое, ориентироваться в соответствии с требованиями сегодняшнего дня и общества; выбор и применение эффективных обучающих методов и приемов стано-

вится важнейшей задачей учителя. При сегодняшней загруженности учитель испытывает затруднения в подборе и применении новых методов и способов подачи материала, так как данная тематика не получает в наши дни должного освещения.

В такой ситуации основным фактором успешного обучения является мотивация, т.е. положительное отношение обучающихся к иностранному языку как учебному предмету и осознанная потребность овладения знаниями в этой области. Необходимо не только заинтересовать обучающихся иностранным языком, но и преподнести его изучение как социально значимый предмет. При решении этой задачи важную роль играет интеграция с другими предметами.[2, с.215]

Проблема обучения иностранному языку как средству общения приобретает особую значимость в современной школе. Основной целью в обучении иностранным языкам является формирование и развитие коммуникативной компетентности школьников, обучение практическому овладению иностранным языком. Поэтому, одной из самых важных и насущных проблем в обучении иностранным языкам на современном этапе является проблема выбора средств обучения, а именно учебников и учебных пособий.

Томлинсон (2011) определяет учебные материалы как что-либо, что используется учителями или учениками, чтобы помочь облегчить приобретение знаний о языке, тогда как развитие материалов относится к тому, что сделано авторами, учителями и учениками. Материалы могут включать учебники, кассеты, видео, CD-ROM, словари, грамматические справочники, учебные пособия или фотокопии упражнений.[3,р.xiv]

Практика показывает, что многие учителя иностранного языка испытывают трудности при выборе и оценке учебника, в определении его пригодности для работы в конкретных условиях обучения. Выбирая тот или иной учебник или целостный учебно-методический комплекс (УМК), следует исходить из особенностей организации образования, т.е. типа школы, возрастных и индивидуальных особенностей своих обучающихся. Отобранный УМК должен отвечать требованиям образовательного стандарта, отражать реалии страны изучаемого языка и реалии нашей страны. Исследования в области теории учебника позволяют говорить о дидактических и методических требованиях к учебнику иностранного языка. В дидактическом плане внимание обращается на 4 основные группы требований, связанных с ведущими функциями, которые должен выполнять учебник:

1.Соответствие потребностям педагогического процесса (учет программных требований, закономерностей усвоения знаний, управление процессом усвоения, взаимодействие всех компонентов УМК).

2.Целенаправленность (ориентация на цель, выделение пороговых уровней владения языком, целостность элементов учебника).

3.Ориентация на обучающихся (учет индивидуальных и возрастных особенностей, опора на интеллектуальные возможности и уровень обученности обучающихся, создание оптимальных условий для

самостоятельной работы, разнообразие приемов работы и видов учебной деятельности).

4.Мотивация (стимулирование познавательной активности).

Данные характеристики следует считать инвариантными, т.е. свойственные всем учебникам. В настоящее время для школьного предмета «Английский язык» предоставляется широкий набор УМК, поэтому наша задача состояла в сопоставлении этих интегральных характеристик. В своем исследовании нами был сделан сравнительный анализ некоторых УМК.

В 2018-19 учебном году для использования в учебном процессе 3 ,6 и 8 классов рекомендованы представленные ниже учебники (УМК) по английскому языку. Здесь приведены результаты анализа некоторых учебников, их краткие характеристики. [2,с.209]

3 класс: Smiles for Kazakhstan (Grade 3) Pupil's Book, Pupil's CD, Class CDs. Jenny Dooley, Series Consultant: Bob Obee. Translations by N.Mukhamedjanova Express Publishing, 2018. *Pupil's Book* состоит из 8 модулей. В конце каждого модуля - задания для самоконтроля знаний (Checkpoints), задания на развитие проектной деятельности (Project Time), языковой и предметной связи (Time for CLIL), подобранные с учетом возрастных особенностей. Представлены увлекательные рассказы из жизни людей других стран, формирующие уважительное отношение к разным культурам и ценностям. Представлены задания, развивающие критическое мышление «Thinking Cap», дифференцированные задания по уровням сложности, задания творческого характера Craftwork в виде мини-проектов.[4]

6 класс: Excel for Kazakhstan (Grade 6) Student's book, Class CD (1,2,3) Virginia Evans, Jenny Dooley, Bob Obee. Translations by: Natalya MukhamedjanovaExpress Publishing, 2018.

Учебник состоит из девяти модулей в соответствии с темами учебной программы, содержит достаточный словарный запас и необходимый грамматический материал. Задания типа Act out similar dialogues, Compare, Find the missing, Create, Use направлены на развитие мыслительной деятельности обучающихся, содействуют быстрому запоминанию учебного материала, делают уроки интересными и привлекательными. Задания на развитие письма в разделе Writing системно подобраны и включают формирование у обучающихся необходимых графических и речемыслительных навыков и умений, расширение их знаний и кругозора.[5]

6 класс: Full Blast 6 for Kazakhstan Student's book, Class CDs (1,2,3) Н. Q. Mitchel, Marileni Malkogianni «ММ Publications», 2018. Учебник соответствует целям и задачам изучения учебного предмета «Английский язык» К программному курсу авторы также предлагают свои версии тем: Schoollife- our class, That's heroic- Helping and heroes. Содержание учебника состоит из девяти модулей, соответствующих предложенным темам учебной программы, такие как: Our class, Helping and Heroes, Our country side, Drama and Comedy. Каждый модуль включает разделы Vocabulary

Grammar, Roundup, Culture Page, CLIL, которые позволяют учащимся 6 класса развивать все языковые навыки и применять их на практике.[6]

6 класс: Eyes Open 2 for Kazakhstan (Grade 6) Student's book, Class CDs Ben Goldstein, Ceri Jones with Emma Heyderman & Eoin Higgins Cambridge University Press, 2018.

Каждый модуль включает разделы Vocabulary, Reading, Language Focus, Listening and Vocabulary, Discover Culture, Speaking, Writing, CLIL.

Достаточный словарный запас по темам с необходимым грамматическим материалом. Структура учебника соответствует всем требованиям программы, материал модулей - интересный и познавательный. Иллюстративный материал учебника характеризуется красочной цветовой гаммой, связь иллюстративного материала с материалом текстов и задания ясна, отлично дополняют друг друга.[7]

8 класс: Excel for Kazakhstan (Grade 8) Student's book, Class CD (1,2,3) Virginia Evans, Jenny Dooley, Bob Obee. Translations by: Natalya Mukhamedjanova Express Publishing, 2018

Учебник методически правильно структурирован и логически завершен. Учебник состоит из 9 модулей, в конце каждого модуля представлена Секция Edutainment. В этой секции рассматриваются разнообразные задания, квизы, песни. Для самопроверки полученных знаний на стр.120-128 учебник предлагает специальные задания по пройденной теме, лексике и грамматике. Язык изложения простой и доступен учащимся 8-го класса. Привлекательный иллюстративный материал соответствует содержанию текстов. [8]

8 класс: Full Blast 8 for Kazakhstan Student's book, Class CDs (1,2,3,4) H. Q. Mitchel, Marileni Malkogianni «MM Publications», 2018 Учебник составлен в соответствии с требованиями ГОСО и типовой учебной программы, которые определяют требования к уровню подготовки, содержанию образования, максимальному объему учебной нагрузки обучающихся и воспитанников. Раздел Culture Page, представленный в 8 Модулях из 9, способствует развитию гражданской идентичности, чувства патриотизма и гордости за свой народ, свою страну и осознание своей этнической принадлежности через изучение исторических и культурных фактов, общепринятых человеческих и базовых национальных ценностей.[9]

8 класс: Eyes Open 4 for Kazakhstan (Grade 8) Student's book, Class Audio CDs Ben Goldstein and Ceri Jones with Vicki Anderson Cambridge University Press, 2018. Содержание учебника отражает наиболее актуальные языковые знания с учетом возрастных особенностей обучающихся. Задания УМК направлены на развитие логического мышления, творческих способностей обучающихся и их познавательной активности. Учитываются возрастные особенности детей.[10]

Проведенный анализ вышеперечисленных УМК показал, что учебники ориентированы, прежде всего, на развитие языковой догадки, умения наблюдать, сопоставлять различные явления изучаемого языка, сравнивая их с аналогичными элементами в структуре родного языка. Языковая догадка формируется

на основе восприятия новой лексической единицы в рамках определенного контекста, а не на уровне слова.

Все компоненты УМК связаны между собой и при исключении одного компонента нарушается целостность процесса обучения. В учебниках наблюдается реализация основных дидактических принципов отбора учебного материала и видов, типов закрепляющих и контрольных упражнений. Весь материал основан на отработке основных видов речевой деятельности (чтения, говорения, аудирования, письма) совместно с аспектами языка. Дается большое количество упражнений на закрепление грамматического материала.

Во все УМК включены подробные книги для учителей, которые содержат поурочные планы, дополнительные задания и копируемый раздаточный материал для работы на уроке. Форма подачи материала в этих пособиях - учебник с изложением материала от простого к сложному. Представленные учебники можно использовать как для основных, так и для дополнительных занятий.

Иностранный язык должен являться не самоцелью, а средством овладения новыми знаниями. Этой цели служат многочисленные задания для самостоятельной работы и поиска информации, реальные речевые ситуации, а также специальные тексты по истории, биологии, географии, астрономии, психологии (CLIL). В УМК воплощены инновационные методические разработки лингвистов и педагогов. Интересный подбор оригинального языкового материала, большое количество иллюстраций, удобных для запоминания таблиц и схем - все это значительно облегчает и усвоение грамматики, и расширение словарного запаса ученика.

Однако наряду с этим можно выделить и недостатки:

- в некоторых учебниках - явно недостаточно фактического страноведческого материала, в том числе казахстанского контента;

- ограниченное количество интересных текстов для составления монологических высказываний, диалогов и полилогов;

- нехватка контекстно-ориентированных, продуктивных заданий (context-based tasks, Problem solving tasks).

Наличие заданий, направленных на решение проблем, очень повлияло бы на выработку речевых компетенций обучающихся. Современный УМК должен учитывать положительные тенденции отечественной и зарубежной методики обучения иностранным языкам, способствовать внедрению новых знаний и умений, что в конечном итоге предполагает, с одной стороны, сочетание системности и функциональности, с другой - сочетание образовательных, воспитательных и развивающих функций с прагматическими функциями.

Для составления контекстно-ориентированных заданий и вопросов к ним необходимо выполнить ряд условий и рекомендаций:

- задания должны соотноситься с изучаемым учебным материалом, определенным программой, и быть связаны с глобальными проблемами;

- задания должны быть сформулированы в соот-

ветствии с возрастом учеников и быть посильными для них;

- задания не должны иметь однозначного решения или одного известного ответа;
- формулировка должна быть интересна, понятна для всех участников учебного процесса;
- лучшее открытое задание - подхода, к решению которого не знает сам учитель;
- личное видение ответа на поставленный вопрос или задание учитель может сообщить только в том случае, когда все ученики выскажут свое мнение.

При конструировании учебной литературы авторам и разработчикам заданий необходимо соблюдать следующие уровни сложности:

- стандартные задания, содержащие обязательный для усвоения уровень материала, выполняются по алгоритму;
- нестандартные задания, которые можно преобразовать в стандартные;
- усложненные (уровневые) задания;
- сложные внепрограммные (творческие) задания, выполняемые комбинаторными действиями.

Чтобы учебник был фундаментальным и функциональным, в содержании его методического аппарата должны быть включены:

- аутентичные задания и тексты (вовлекают учеников в события в реальном мире, в классе и вне класса);
- контекстно-ориентированные задания (контексты - жизненные ситуации, например: здоровье, семья, окружающая среда, экология, учеба в школе, друзья и т.д.);
- продуктивные задания (в качестве ответа ученик выдает свой продукт). [2, с.235]

Три аспекта являются ключевыми для развития навыков в решении контекстно-ориентированных заданий. Первый аспект: задания, связанные с реальными жизненными ситуациями. Второй аспект: учащимся предоставляется возможность работы с заданиями с недостаточной или излишней информа-

цией. Последний аспект: задания, которые требуют от учащихся высоких познавательных способностей.

Проведенное исследование показало, что все учебники используются в школе в качестве базовых, и при этом учащиеся показывают достаточно высокие результаты успеваемости. В учебниках реализуется основная цель обучения иностранному языку в современной школе, которая состоит в формировании коммуникативной компетенции, т.е. способности обучающихся использовать язык на практике, в общении с людьми других стран и культур.

Результаты анализа качества школьных учебников показали сильные и слабые стороны. Сравнительный анализ качества школьных учебников позволяет совершенствовать создание школьных учебников при соблюдении основных требований:

1. По своему содержанию и структуре учебники могут быть интегрированными, сочетать теоретические и практические части, реализовывать все компоненты содержания образования.
2. Соответствие содержания учебника типовым учебным программам по учебным предметам.
3. Учет основных принципов и подходов при отборе содержания материала учебника.
4. Научность изложения содержания материала.
5. Доступность содержания материала.

Традиционные методы обучения способствовали, прежде всего, теоретическому освоению знаний. При сегодняшнем обучении иностранным языком речь идет не только о трансферте знаний, как о чистом посредничестве в профессиональной компетенции, но и о приобретении методической компетенции, компетенции пожизненного независимого учения, а также социальной, общественно важной компетенции действия. Методическая компетенция – это способность усваивать новые знания самостоятельно, а также стратегия практического использования знаний иностранного языка в различных жизненных и профессиональных ситуациях

Литература:

1. Franzke, R. (2017) *Neue Unterrichtsmethoden auf dem Prüfstand* [online] <http://www.didaktikreport.de/Methodengruppen.pdf> (accessed 7 November 2017).
2. Каримова Б.С., Кусаинов Г.М., Жетпеисова Н.О., Михалев Р.К., Дуйсебек А.Т., Омаров С.К., Нургалиева Г.К., Тажигулова А.И., Артыкбаева Е.В./ Школьный учебник: современное состояние и развитие: Монография/ Алматы: Изд-во «Эверо», 2018. - 404 с.
3. Tomlinson, B. (ed.) *Materials Development in Language Teaching*. 2nd edition. Cambridge: Cambridge University Press. 2011. studylib.net/doc/18030158...development-in...teaching
4. Jenny Dooley, Series Consultant: Bob Obee. *Smiles for Kazakhstan (Grade 3) Pupil's Book, Pupil's CD, Class CDs*. Translations by N. Mukhamedjanova Express Publishing, 2018.
5. Virginia Evans, Jenny Dooley, Bob Obee. *Excel for Kazakhstan (Grade 6) Student's book, Class CD (1,2,3)* Translations by: Natalya Mukhamedjanova Express Publishing, 2018.
6. H. Q. Mitchel, Marileni Malkogianni *Full Blast 6 for Kazakhstan Student's book, Class CDs (1,2,3)* «MM Publications», 2018.
7. Ben Goldstein, Ceri Jones with Emma Heyderman & Eoin Higgins *Eyes Open 2 for Kazakhstan (Grade 6) Student's book, Class CDs* Cambridge University Press, 2018.
8. Virginia Evans, Jenny Dooley, Bob Obee. *Excel for Kazakhstan (Grade 8) Student's book, Class CD (1,2,3)* Translations by: Natalya Mukhamedjanova Express Publishing, 2018
9. H. Q. Mitchel, Marileni Malkogianni *Full Blast 8 for Kazakhstan Student's book, Class CDs (1,2,3,4)* «MM Publications», 2018.
10. Ben Goldstein and Ceri Jones with Vicki Anderson *Eyes Open 4 for Kazakhstan (Grade 8) Student's book, Class Audio CDs* Cambridge University Press, 2018.